

Art.Nr.
3906116952
AusgabeNr.
3906116850
Rev.Nr.
23/06/2015

























WOODSTAR

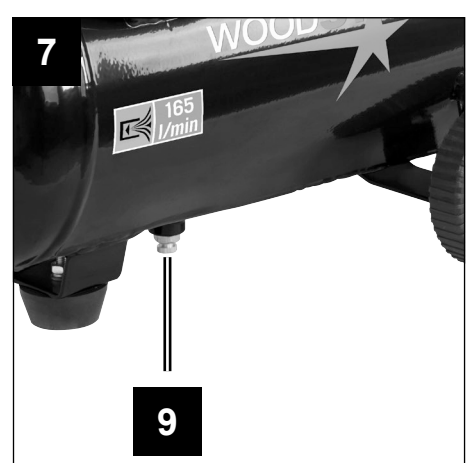
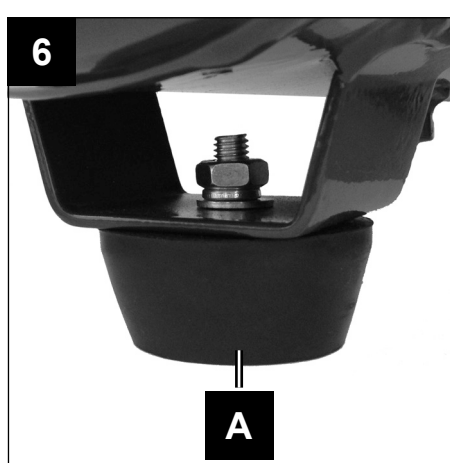
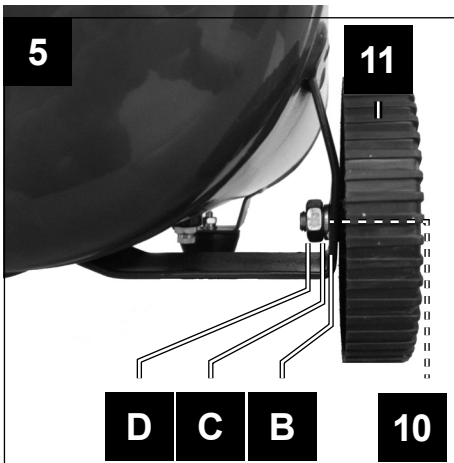
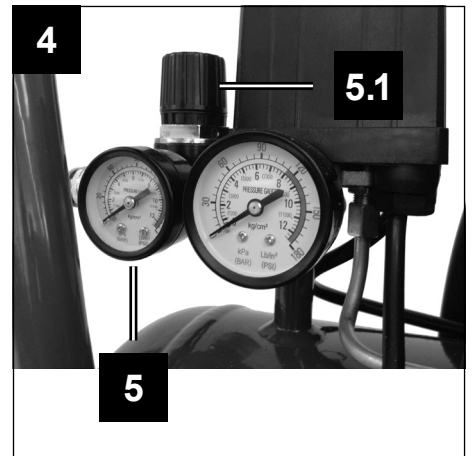
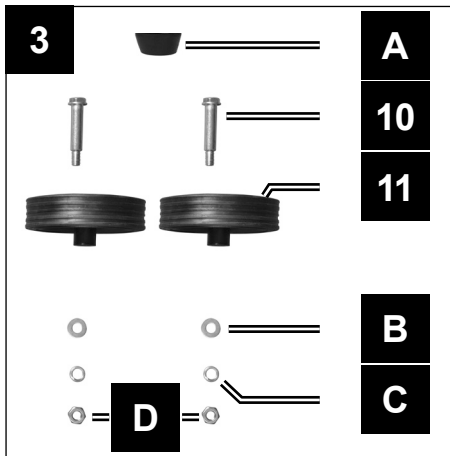
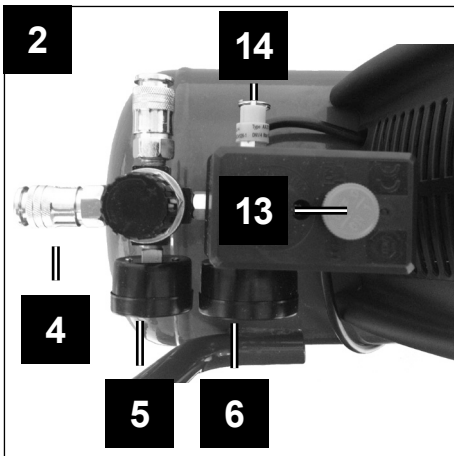
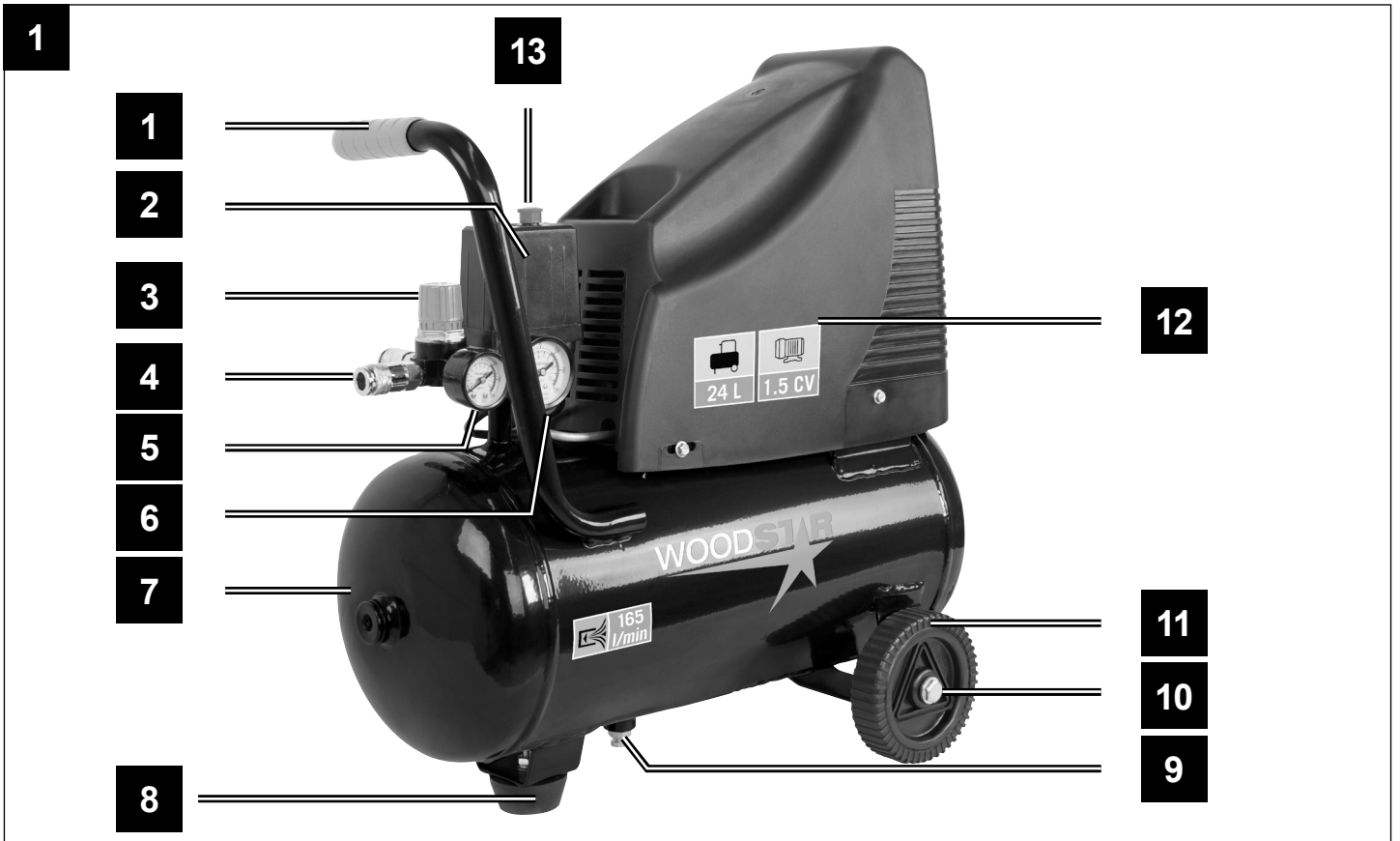


cb25of

DE	Druckluftkompressor Originalbetriebsanleitung	4-11
GB	Compressor Translation from the original instruction manual	12-18
FR	Compresseur Traduction du manuel d'origine	19-26
PT	Compressor Tradução do Manual de Operação Original	27-34
ES	Compresor Traducción de las instrucciones originales de funcionamiento	35-42

	Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.
	Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Koskee vain EU-maita. Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.
	Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
	Kun for EU-lande. Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

	Kun for EU-lande. Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Samo za države EU. Elektricnega orodja ne odstranjajte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.
	Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.
	Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.
	Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.
	Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.
	Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjätmetega! Vastavalt EU direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.
	Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Pagal Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc atsevišķi un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.
	Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.
	Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangni! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafmagnan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.



Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	6
2.	Gerätebeschreibung	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	6-7
5.	Sicherheitshinweise	7-8
6.	Technische Daten	8-9
7.	Vor Inbetriebnahme	9
8.	Aufbau und Bedienung	9
9.	Elektrischer Anschluss	9-10
10.	Reinigung, Wartung und Lagerung	10
11:	Entsorgung und Wiederverwertung	10
12.	Störungsabhilfe	11
13.	Konformitätserklärung	47
14.	Garantieurkunde	48

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Massnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.



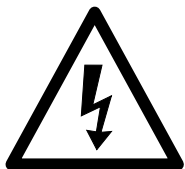
Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Warnung vor heißen Oberflächen.



Warnung vor elektrischer Spannung



Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!

1. Einleitung

HERSTELLER:

Woodster GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Druckregler
4. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
5. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
6. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Druckbehälter
8. Standfuß
9. Ablassschraube für Kondenswasser
10. Radnabenschraube
11. Rad
12. Gehäuseabdeckung
13. Ein-/ Aus-Schalter
14. Sicherheitsventil
- A Standfuß
- B Beilagscheibe
- C Sicherungsring
- D Befestigungsmutter
- E Befestigungsschraube

3. Lieferumfang

Kompressor, Bedienungsanleitung, 2 Räder, Standfuß, Montagematerial (siehe Abb.3 / 6)

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 270 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- 4 Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 9 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

- Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- 10 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.
 - 11 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
 - 12 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
 - 13 Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
 - 14 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
 - 15 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
 - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
 - 16 Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller emp-

fohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

17 Geräusch

- Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

18 Austausch der Anschlussleitung

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge

19 Befüllung von Reifen

- Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.

20 Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb

- Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.

21 Aufstellort

- Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu

treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.

- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzanschluss	230-240 V~ 50 Hz
Motorleistung W	1100
Betriebsart	S1
Kompressor-Drehzahl	2850 min ⁻¹
Druckbehältervolumen (in Liter)	24
Betriebsdruck	ca. 8 bar
Theo. Ansaugleistung l/min	ca. 165
Schalleistungspegel L_{WA}	96 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	1,8 dB
Schutzart	IP20
Gerätengewicht in kg	20

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 2151 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

7. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie: 2 x Gabelschlüssel 17 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

8.1 Montage der Räder (11)

- Montieren Sie die beiliegenden Räder (11) wie in Bild 5 dargestellt.

8.2 Montage des Standfußes (8)

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (A) wie in Bild 6 dargestellt.

8.3 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

8.4 Ein-/ Ausschalter (Bild 2)

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/ Ausschalter (15) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter (15) nach unten gedrückt.

8.5 Druckeinstellung: (Bild 10)

- Mit dem Druckregler (5.1) wird der Druck am Manometer (5) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (Bild 1/Pos. 4) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.

8.6 Druckschaltereinstellung

- Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.

Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

10.2 Wartung des Druckbehälters/Kondenswasser (Bild 1)

⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (7) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube(9) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (siehe 10.5). Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

10.3 Sicherheitsventil (Bild 2/Pos. 14)

Das Sicherheitsventil (14) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis

die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

10.4 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

10.5 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Netzspannung nicht vorhanden. • Netzspannung zu niedrig. • Außentemperatur zu niedrig. • Motor überhitzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen. • Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden. • Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben. • Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	<ul style="list-style-type: none"> • Rückschlagventil undicht • Dichtungen kaputt. • Ablass-Schraube für Kondenswasser (9) undicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rückschlagventil austauschen. • Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen. • Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Schlauchverbindungen undicht. • Schnellkupplung undicht. • Zu wenig Druck am Druckregler (3) eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen. • Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen. • Druckregler weiter aufdrehen.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	14
2. Device description	14
3. Scope of delivery	14
4. Intended use	14-15
5. Safety information	15-16
6. Technical data	16
7. Before starting the equipment	16
8. Attachment and operation	16-17
9. Electrical connection	17
10. Cleaning, maintenance and storage	17-18
11. Disposal and recycling	18
12. Troubleshooting	18
13. Declaration of conformity	47
14. Warranty certificate	48

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



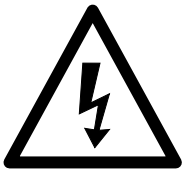
Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.



Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Beware of hot parts!



Beware of electrical voltage!



Warning! The unit is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the device!

1. Introduction

MANUFACTURER:

Woodster GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

WE RECOMMEND:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

2. Device description (Fig. 1)

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Pressure regulator
4. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
5. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
6. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
7. Pressure vessel
8. Supporting foot
9. Drain plug for condensation water
10. Wheel hub bolt
11. Wheel
12. Housing cover
13. ON/OFF switch
14. Safety valve
- A Supporting foot
- B Washer
- C Locking ring
- D Fixing nut
- E Mounting screw

3. Scope of delivery

compressor, manual, 2 wheels, supporting foot, assembly material (shown Fig.3 / 6)

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 270 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 8 Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 9 Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- 10 Pull the plug out of the outlet
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools.
- 11 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 12 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 13 Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 14 Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 15 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 16 Important!
 - For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- 17 Noise
 - Wear ear muffs when you use the compressor.
- 18 Replacing the power cable
 - To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- 19 Inflating tires
 - Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- 20 Roadworthy compressors for building site operations
 - Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
- 21 Place of installation
 - Set up the compressor on an even surface.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed.
- Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the

customer service workshop.

Do not lose these safety instructions

6. Technical data

Mains connection	230-240 V~ 50 Hz
Motor rating W	1100
Operating mode	S1
Compressor speed min ⁻¹	2850 min ⁻¹
Pressure vessel capacity (in liters)	24
Operating pressure	approx. 8 bar
Theoretical intake capacity (l/min)	approx. 165
sound power level L _{WA}	96 dB(A)
uncertainty K _{WA}	1,8 dB
Protection type	IP20
Weight of the unit in kg	20

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 2151.

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

7. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.

8. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

You will require the following tools for assembly and installation: 2 x open-ended wrench size 17 mm (not included)

8.1 Fitting the wheels (11)

- Fit the supplied wheels (11) as shown in Figure 5.

8.2 Fitting the supporting foot (8)

- Fit the supplied supporting foot (A) as shown in Figure 6.

8.3 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230-240 V~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

8.4 ON/OFF switch (Fig. 2)

- Pull the ON/OFF switch (13) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch (13) down.

8.5 Setting the pressure: (Fig. 4)

- Use the pressure regulator (5.1) to set the pressure on the pressure gauge (5).
- The set pressure can be drawn from the quicklock coupling (Fig. 1/Pos. 4).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (6).

8.6 Setting the pressure switch

- The pressure switch is set at the factory.
Cut-in pressure approx. 6 bar
Cut-out pressure approx. 8 bar.

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage. Check the electrical connection cables for damage reg-

ularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

10. Cleaning, maintenance, and storage

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

10.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

10.2 Maintenance work on the pressure vessel/condensed water (Fig. 1)

⚠ Important!

To ensure a long service life of the pressure vessel (7), drain off the condensed water by opening the drain valve (9) each time after using.

Release the vessel pressure first (see 10.5). Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the com-

pressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

10.3 Safety valve (Fig. 2/Pos. 14)

The safety valve (14) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

10.4 Storage

⚠ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

12. Troubleshooting

⚠ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

10.5 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	<ul style="list-style-type: none"> No supply voltage. Insufficient supply voltage. Outside temperature is too low. Motor is overheated. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet. Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires. Never operate with an outside temperature of below +5° C. Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	<ul style="list-style-type: none"> The non-return valve leaks. The seals are damaged. The drain plug for condensation water (9) leaks. 	<ul style="list-style-type: none"> Have a service center replace the non-return valve. Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center. Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	<ul style="list-style-type: none"> The hose connections have a leak. A quick-lock coupling has a leak. Insufficient pressure set on the pressure regulator (3). 	<ul style="list-style-type: none"> Check the compressed air hose and tools and replace if necessary. Check the quick-lock coupling and replace if necessary. Increase the set pressure with the pressure regulator.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	21
2. Description de l'appareil	21
3. Limite de fourniture	21
4. Utilisation conforme à l'affectation	21-22
5. Consignes de sécurité	22-23
6. Caractéristiques techniques	23-24
7. Avant la mise en service	24
8. Structure et commande	24
9. Raccordement électrique	24-25
10. Nettoyage, maintenance et stockage	25
11. Mise au rebut et recyclage	25
12. Dépannage	26
13. Déclaration de conformité	47
14. Acte de garantie	48

Légende des symboles apposés sur l'appareil

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.



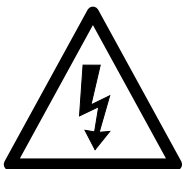
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les!



Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Attention aux pièces brûlantes !



Attention à la tension électrique !



Attention! L'appareil est équipé d'un système automatique de mise en route. Veillez à maintenir les tierces personnes à distance de l'appareil !

1. Introduction

FABRICANT:

Woodster GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHERS CLIENTS,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des recommandations concernant la sécurité contenues dans cette notice et de la réglementation spécifique en vigueur pour l'utilisation d'appareils similaires dans votre pays de résidence, il convient de respecter les règles techniques reconnues.

2. Description de l'appareil (Fig. 1)

1. Poignée de transport
2. Manocontact
3. Manostat régulateur
4. Raccord rapide (air comprimé réglé)
5. Manomètre (la pression réglée est lisible)
6. Manomètre (pression du réservoir lisible)
7. Réservoir à air comprimé
8. Pied
9. Bouchon fileté de décharge pour eau de condensation
10. Boulon de roue
11. Roue
12. Capot
13. Interrupteur en / hors circuit
14. Soupape de sécurité
- A Pied
- B Rondelle
- C Circlip
- D Ecrou
- E Boulon

3. Limite de fourniture

Compresseur , notice d'utilisation, 2 roues, pied, matériel de montage Fig.3 / 6

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ ATTENTION!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Utilisation conforme à l'affectation

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé qui peuvent être exploités avec un débit d'air d'env. 270 l/min. (p.ex. pompes à pneus, pistolets à air et pistolets de vernissage). En raison du débit d'air limité, il n'est pas possible d'exploiter des outils dont la consommation en air est très élevée (p.ex. Ponceuse oscillante, meuleuse et tournevis à frapper).

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou

dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

⚠ Attention! Les consignes de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques pour éviter les chocs électriques, les risques de blessures et incendies. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez les consignes de sécurité.

Travail en toute sécurité

- 1 Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- 2 Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution !
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- 3 Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
- 4 Tenez les enfants à l'écart !
 - Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
- 5 Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
- 6 Ne pas forcer l'outil électrique
 - Il fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.
- 7 Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
- 8 Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- 9 Prendre soin de ses outils
 - Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir

bien travailler en sécurité.

- Suivez les consignes de maintenance
 - Contrôler régulièrement la conduite de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
- 10 Tirer directement sur le connecteur pour le débrancher de la prise
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils.
 - 11 Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
 - 12 Utiliser la rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et indiquées comme étant conformes à cet emploi.
 - N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
 - 13 Être attentif
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on est pas concentré.
 - 14 Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
 - Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
 - Les interrupteurs défectueux (ex : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés par un atelier du service après-vente.
 - Ne pas utiliser de conduites de raccordement défectueuses ou endommagées.
 - Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
 - 15 Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé
 - Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
 - 16 Attention !
 - Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués

dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risqué de blessure corporelle.

17 Bruit

- Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.

18 Remplacement de la conduite de raccordement

- Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spécialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger. Danger par électrocution !

19 Gonflage de pneus

- Contrôlez la pression de gonflage directement après le remplissage en utilisant un manomètre adéquat, p. ex. dans une station service.

20 Compresseurs pouvant aller sur route en conditions de chantier

- Veiller à ce que tous les tuyaux et toutes les robinetteries conviennent à la pression de service la plus élevée admise pour le compresseur.

21 Lieu d'implantation

- Mettez uniquement le compresseur sur une surface plane.

Consignes de sécurité supplémentaires

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous éviterez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le pistolet à air. Descorps étrangers et des pièces emportées par le souffle peuvent provoquer facilement des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure !

Consignes de sécurité lors de la peinture au pistolet

- N'utilisez pas de vernis ni de détergeant ayant un point d'inflammation inférieur à 55° C. Danger d'explosion !
- Ne chauffez pas la laque et le détergeant. Danger d'explosion !
- Lorsque vous utilisez des liquides nuisibles pour la santé, il est nécessaire de porter des appareils filtrants (masques) à des fins de protection. Respectez également les indications des producteurs de telles substances en ce qui concerne les mesures de sé-

curité.

- Respecter les indications sur les emballages des matériaux traités et les marquages de l'ordonnance relative aux substances dangereuses. Le cas échéant, prendre des mesures de protection supplémentaires, porter particulièrement des vêtements adéquats et masques.
- Il ne faut pas fumer pendant la pulvérisation tout comme dans l'espace de travail. Danger d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, ni flamme nue, ni aucune machine produisant des étincelles ne doivent être présentes ni utilisées.
- Ne consommez pas et ne conservez pas d'aliments et de boissons dans l'espace de travail. Les vapeurs de couleurs sont nocives à la santé.
- L'espace de travail doit avoir plus de 30 m³ et il faut garantir un renouvellement d'air suffisant lors de la pulvérisation et du séchage. Ne pulvériser pas contre le vent. Respectez toujours les règlements de la police locale lorsque vous pulvériser des produits combustibles ou dangereux.
- N'utilisez pas de fluides comme de l'essence minérale, du butylalcool et du chlorure de méthylène en association avec le tuyau de refoulement en C.P.V. Ces fluides détruisent le tuyau de refoulement.

Fonctionnement de réservoirs de pression

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.
- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.
- Contrôlez le réservoir de pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec réservoir de pression rouillé ou endommagé. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Branchement secteur	230-240 V~ 50 Hz
Puissance moteur W	1100
Mode de service	S1
Vitesse de rotation du compresseur tr/min.	2850 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression (en litres)	24
Pression de service	env. 8 bar

Puissance d'aspiration l/min.	env. 165
Niveau acoustique L _{WA}	96 dB(A)
Imprécision K _{WA}	1,8 dB
Type de protection	IP20
Poids de l'appareil en kg	20

Les valeurs de niveau de bruit ont été déterminées conformément à EN ISO 2151.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

7. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

- Contrôler si l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur par lequel le compresseur a été livré.
- Le compresseur doit être mis en place à proximité du consommateur.
- Il faut éviter les conduites d'air longues et les conduites d'alimentation longues (câbles de rallonge).
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un endroit humide ni mouillé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5° jusqu'à 40° C). La pièce doit être exempte de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosives ou inflammables.
- Le compresseur doit être employé dans des endroits secs. Il ne peut pas être utilisé dans des zones où l'on travaille avec des éclaboussures d'eau.

8. Structure et commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

Pour le montage, vous avez besoin de : 2 x clés à fourche 17 mm (non comprises dans la livraison)

8.1 Montage des roues (11)

- Montez les roues de transport (11) jointes comme représenté en figure 5.

8.2 Montage du pied d'appui (8)

- Montez le pied (A) joint comme indiqué dans la figure 6.

8.3 Raccord réseau

- Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Celui-ci peut être raccordé à chaque prise de courant de sécurité 230-240 V~ 50 Hz protégée par fusible 16 A.
- Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension

du secteur et la tension de service soient les mêmes, en vous reportant à la plaque signalétique de la machine.

- Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- Lorsque la température descend en dessous de +5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

8.4 Interrupteur marche/arrêt (figure 2)

- Pour la mise en service du compresseur, tirez l'interrupteur Marche/Arrêt (13) vers le haut. Pour la mise hors-circuit, pousser l'interrupteur Marche/ Arrêt (13) vers le bas.

8.5 Réglage de pression: (Bild 4)

- Le régulateur de pression (5.1) permet de régler la pression sur le manomètre (5).
- La pression réglée peut être prise au niveau du raccord rapide (fig. 1/pos. 4).
- On peut lire la pression du récipient sur le manomètre (6).

8.6 Réglage du manocontact

- Le manocontact (2) est réglé à l'usine.
Pression d'enclenchement env. 6 bars
Pression de mise hors circuit env. 8 bars.

9. Raccord électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées.

Lors du contrôle, veillez à ce que la conduite de raccordement ne soit pas connectée au réseau.

Les lignes de raccordement électriques doivent corres-

pondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement dotées du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

La tension du réseau doit être de 230 V~.

Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

10. Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ Attention !

Retirez la prise du réseau pour chaque travail de réglage et de maintenance ! Risque de blessure par coup de courant !

⚠ Attention !

Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlure.!

⚠ Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, mettez l'appareil hors pression ! Risque de blessure !

10.1 Nettoyage

- Maintenez l'appareil aussi propre et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Détachez le tuyau et les outils de pulvérisation du compresseur avant de commencer le nettoyage. Le compresseur ne doit pas être lavé à l'eau, avec des solvants ou autres produits du même genre.

10.2 Maintenance du récipient sous pression/ Condensat (Bild 1)

⚠ Attention!

Pour une durée de conservation durable du récipient sous pression (7), il faut vider l'eau de condensation en ouvrant le bouchon fileté de vidange (9) après chaque service.

Faites d'abord sortir la pression du récipient (voir 10.5). Le bouchon fileté de vidange se dévisse en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (si

on regarde du bas du compresseur vers la vis), afin que l'eau de condensation puisse s'échapper complètement du récipient sous pression. Refermez ensuite le bouchon fileté de vidange (dans le sens des aiguilles d'une montre). Contrôlez le récipient sous pression avant chaque service pour détecter la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec un récipient sous pression rouillé ou endommagé. Si vous constatez des dommages, veuillez vous adresser au service après-vente.

10.3 Soupape de sécurité (Fig. 2/Pos. 14)

La soupape de sécurité (14) est réglée sur la pression maximale admise du récipient sous pression. Il est interdit de dérégler la soupape de sécurité ou de supprimer ses plombes. Pour que la vanne de sécurité fonctionne correctement en cas de besoin, il faut l'actionner de temps en temps. Tirez sur la bague jusqu'à ce que vous entendiez l'air comprimé s'échapper. Ensuite, relâchez la bague.

10.4 Stockage

⚠ Attention!

Tirez la fiche de contact, ventilez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Rangez le compresseur de manière qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention!

Maintenez le compresseur uniquement au sec et inaccessible aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, conservez-le uniquement debout !

10.5 Évacuation du surplus de pression

Évacuez la surpression contenue dans le compresseur en éteignant le compresseur et en utilisant l'air comprimé restant dans le récipient sous pression, par exemple à l'aide d'un outil à air comprimé qui tourne à vide ou avec un pistolet de soufflage.

11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

12. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le compresseur ne marche pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Tension secteur pas présente. • Tension secteur trop basse. • Température extérieure trop faible. • Moteur surchauffé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le câble, la fiche de contact, le fusible et la prise de courant. • Évitez des rallonges de câble trop longues. Utilisez des rallonges de câble avec suffisamment de diamètre de brin. • Ne pas s'en servir à une température inférieure à +5°C. • Laisser refroidir le moteur, le cas échéant, éliminer l'origine de la surchauffe.
Le compresseur fonctionne, cependant aucune pression n'est présente.	<ul style="list-style-type: none"> • Soupape anti-retour non étanche • Joints cassés. • Bouchon fileté de vidange pour l'eau condensée (9) perméable. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la soupape anti-retour. • Contrôler les joints, faire remplacer les joints cassés dans un atelier. • Resserrer la vis manuellement. Contrôler le joint sur la vis, le remplacer le cas échéant.
Le compresseur fonctionne, la pression est affichée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Raccords de flexibles perméables. • Raccord rapide non étanche. • Pas assez de pression réglée sur le régulateur de pression (3). 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le tuyau d'air comprimé et les outils, le cas échéant, le remplacer. • Contrôler le raccord rapide, le cas échéant, le remplacer • Ouvrir encore le régulateur de pression.

Conteúdo:	Página:
1. Aviso ao leitor	29
2. Descrição do aparelho	29
3. Embalagem	29
4. Uso adequado	29-30
5. Instruções de segurança	30-31
6. Dados técnicos	31
7. Antes de ligar	31-32
8. Montagem e funcionamento	32
9. Ligação elétrica	32
10. Limpeza, manutenção e armazenamento	32-33
11. Eliminação e reciclagem	33
12. Resolução de problemas	34
13. Declaração de Conformidade	47
14. Certificado de garantia	48

Explicação dos símbolos

O uso de símbolos neste manual destina-se a chamar a atenção para os riscos possíveis. Os símbolos de segurança e as explicações que os acompanham devem ser perfeitamente compreendidos. Os avisos, só por si, não removem os riscos e não podem substituir uma ação apropriada para prevenção de acidentes.



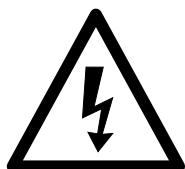
Aviso - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções



Use uma protecção auditiva. O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.



Aviso sobre peças quentes!



Aviso sobre tensão eléctrica!



Aviso! A unidade é comandada à distância e pode começar a funcionar sem qualquer aviso prévio.

1. Aviso ao leitor

FABRICANTE:

Woodster GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CARO CLIENTE,

Desejamos-lhe muito prazer e sucesso ao trabalhar com o seu aparelho.

OBSERVAÇÃO:

O fabricante não é responsável por danos causados neste aparelho ou através deste aparelho quando houver:

- manuseamento inadequado,
- não forem respeitadas as instruções do manual,
- forem feitas reparações através de terceiros, pessoal técnico não autorizado,
- montagem e troca de peças de substituição não originais,
- utilização indevida,
- falha do sistema elétrico por não respeitar as normas e regulamentos elétricos VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nota:

Leia o texto completo do manual instruções antes de montar e ligar o aparelho.

Este manual de instruções serve para o ajudar a conhecer a sua ferramenta elétrica e utilizar os recursos pretendidos.

O manual de instruções contém informações importantes para trabalhar com a sua ferramenta elétrica com segurança, profissionalismo, de forma económica e como pode evitar perigos, poupar em reparações, tempo perdido e aumentar a fiabilidade e durabilidade da ferramenta elétrica.

Além dos requisitos de segurança deste manual de instruções, terá também de ter atenção aos regulamentos para a utilização de ferramentas elétricas vigentes no seu país.

Guarde na ferramenta elétrica o manual de instruções numa capa plástica protegido de humidade e sujidade. Ele tem de ser lido por todos os operadores antes do começo do trabalho e tem de ser cuidadosamente respeitado. Só podem trabalhar com esta ferramenta elétrica pessoas que foram informadas sobre o uso da ferramenta elétrica e que foram informadas sobre os perigos envolvidos. Respeite a idade mínima exigida.

Além das instruções de segurança contidas neste manual de instruções e dos regulamentos específicos do seu país, tome atenção às normas técnicas reconhecidas para o funcionamento de máquinas de processamento de madeira.

Não nos responsabilizamos por danos ou acidentes que surjam por não respeitar as instruções de segurança deste manual.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Pega de transporte
2. Comutador de pressão
3. Regulador de pressão
4. Junta de bloqueio rápido (ar comprimido regulado)
5. Medidor de pressão (para a leitura da pressão pré-ajustada do recipiente)
6. Medidor de pressão (para a leitura da pressão do recipiente)
7. Recipiente de pressão
8. Pé de apoio
9. Drenagem de água de condensação
10. Parafuso do cubo da roda
11. Roda
12. Tapa da caixa
13. Interruptor ON/OFF (Ligado/desligado)
14. Válvula de segurança
- A Pé de apoio
- B Lavadora
- C Anel de travamento
- D Porca de fixação
- E Parafuso de montagem

3. Embalagem

Compressor, manual, 2 rodas, pé de suporte, material de montagem (mostrado nas Figs.3 / 6)

- Abra a embalagem e retire o aparelho com cuidado.
- Retire o material da embalagem bem como bloqueios de transporte e embalagem (caso existentes).
- Verifique se a área da embalagem está intacta.
- Verifique se há danos de transporte no aparelho e nos acessórios.
- Guarde a embalagem se possível até ao fim do tempo de garantia.

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não podem brincar com sacos de plástico, películas ou peças pequenas! Existe perigo de ingestão e asfíxia!

4. Uso adequado

O compressor destina-se à produção de ar comprimido para ferramentas que funcionam a ar comprimido, as quais podem operar com uma quantidade de ar até aprox. 270 l/min (p. ex. indicadores de pressão dos pneus, pistolas de sopro e pistolas de pintura). Devido à vazão de ar limitada, não é possível operar ferramentas que apresentem um consumo de ar muito elevado (p. ex. lixadeiras vibratórias, lixadeiras de bastão e aparafusadoras de impacto).

A máquina só deve ser usada para o seu fim previsto. Qualquer outra utilização além dessa é inadequada. O utilizador/operador, e não o fabricante, é responsável por qualquer espécie de danos provocados.

Por favor tenha atenção que os nossos aparelhos não foram construídos para fins comerciais, artesanais e industriais. Nós não garantimos se o aparelho for utilizado em atividades comerciais, artesanais ou industriais ou atividades semelhantes.

5. Instruções de segurança

⚠ Atenção! Ao usar ferramentas elétricas, deve tomar em atenção as seguintes medidas básicas de segurança para evitar choques elétricos, ferimentos e incêndio. Leia todas estas medidas antes de utilizar esta ferramenta elétrica e guarde bem as instruções de segurança.

Trabalhar com segurança

- 1 Mantenha a sua área de trabalho organizada.
 - Desorganização na sua área de trabalho pode resultar em acidentes.
- 2 Tenha em atenção as influências ambientais
 - Não exponha a ferramenta elétrica à chuva.
 - Não utilize a ferramenta elétrica num ambiente húmido e molhado. Perigo de choque elétrico!
 - Proporcione uma boa iluminação à área de trabalho.
 - Não utilize a ferramenta elétrica onde exista perigo de incêndio ou explosão.
- 3 Proteja-se de choques elétricos
 - Evite o contacto corporal com peças com ligação à terra (por ex. Tubos, radiadores, fogões, aparelhos de refrigeração).
- 4 Mantenha as crianças afastadas!
 - Não deixe que outras pessoas toquem nem na ferramenta nem no cabo e mantenha-as afastadas da área de trabalho.
- 5 Guarde as ferramentas elétricas em segurança quando não estão a ser utilizadas
 - As ferramentas elétricas que não estão a ter uso, devem ser guardadas num lugar alto ou fechado, fora do alcance das crianças.
- 6 Não sobrecarregue a sua ferramenta elétrica
 - Trabalha melhor e com mais segurança se trabalhar dentro dos valores da potência especificada.
- 7 Use roupa adequada
 - Não use roupa larga ou joias, podem ficar presas em peças móveis.
 - Se estiver a trabalhar no exterior aconselha-se o uso de luvas de borracha e sapatos antiderrapantes.
 - Se tiver cabelo comprido, use uma rede para segurar o cabelo.
- 8 Não utilize o cabo para fins não determinados.
 - Não puxe o cabo para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo do calor, óleo e cantos agudos.
- 9 Tenha cuidado com a sua ferramenta elétrica
 - Mantenha o compressor limpo para que trabalhe bem e em segurança.
 - Siga as instruções de manutenção.
 - Verifique com frequência o cabo de ligação da ferramenta elétrica e no caso de danos, deixe

que um electricista qualificado o substitua por um novo.

- Verifique frequentemente os cabos de extensão e substitua-os no caso de estarem danificados.
- 10 Retire a ficha da tomada
 - Quando não está a utilizar a ferramenta elétrica, antes da manutenção e na muda de ferramentas como por ex. lâminas, brocas, fresas.
 - 11 Evite o arranque involuntário
 - Assegure-se de que o interruptor está desligado quando ligar a ficha à tomada.
 - 12 Utilize cabo de extensão para o exterior.
 - Utilize no exterior apenas cabos de extensão adequados e aprovados.
 - Use somente o cabo do tambor desenrolado.
 - 13 Esteja sempre com atenção
 - Tenha atenção ao que está a fazer. Trabalhe com sensatez. Não utilize a ferramenta elétrica quando não está concentrado.
 - 14 Verifique se a ferramenta tem danos eventuais
 - Antes de usar a sua ferramenta elétrica, os dispositivos de segurança ou peças ligeiramente danificadas têm de ser cuidadosamente examinados quanto à sua função correta e adequada.
 - Verifique se as peças móveis funcionam corretamente, não estão em parte danificadas ou não ficam presas. Todas as peças têm de ser montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o bom funcionamento da ferramenta elétrica.
 - Peças e dispositivos de segurança danificados têm de ser reparados adequadamente por um electricista qualificado ou têm de ser trocados, se não houver outra indicação no manual de instruções.
 - Interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina de serviço ao cliente.
 - Não utilize nenhum cabo de ligação danificado ou defeituoso.
 - Não utilize nenhuma ferramenta elétrica que não consiga ligar ou desligar no interruptor.
 - 15 Deixe somente um técnico elétrico reparar a sua ferramenta elétrica.
 - Esta ferramenta elétrica cumpre os regulamentos de segurança aplicáveis. Reparações só podem ser feitas por técnicos elétricos em que são usadas peças originais; de outra forma, o utilizador pode sofrer acidentes.
 - 16 Atenção!
 - Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamento extra que sejam mencionados no manual de instruções ou recomendados ou indicados pelo fabricante. O uso de ferramentas de trabalho ou de acessórios de outras marcas diferentes dos referidos no manual de instruções ou no catálogo poderá constituir perigo de ferimento.
 - 17 Ruído
 - Ao utilizar o compressor, use protecção auditiva.
 - 18 Substituição do cabo de ligação
 - Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação for danificado, tem de ser substituído pelo fabri-

cante ou por um electricista. Perigo de choques eléctricos!

19 Enchimento dos pneus

- Verifique a pressão dos pneus imediatamente após o enchimento através de um manómetro calibrado, p. ex. numa estação de serviço.

20 Utilização de compressores movies em estaleiros

- Certifique-se de que todas as mangueiras e armações são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.

21 Local de montagem

- Coloque o compressor apenas sobre superfícies planas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Instruções de segurança para trabalhar com ar comprimido e pistolas de sopro

- Durante o funcionamento, a bomba do compressor e os cabos atingem temperaturas elevadas. O contacto leva a queimaduras.
- O ar aspirado pelo compressor não deverá conter aditivos capazes de provocar incêndios ou explosões na bomba do compressor.
- Ao soltar o acoplamento da mangueira, segure bem a peça de acoplamento da mangueira com a mão. Desta forma, evitará ferimentos caso a mangueira seja puxada abruptamente.
- Ao trabalhar com pistola de sopro, use óculos de protecção. Corpos estranhos e peças sopradas podem causar ferimentos ligeiros.
- Não aponte a pistola de sopro a ninguém nem limpe roupa que esteja vestida. Perigo de ferimento!

Instruções de segurança ao pintar com ar comprimido

- Não utilize tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55° C. Perigo de explosão!
- Não aqueça a tinta ou os solventes. Perigo de explosão!
- Se utilizar líquidos prejudiciais à saúde, tem de usar filtros para protecção (máscaras faciais). Nas medidas de protecção, tenha em atenção as indicações dos fabricantes acerca desses materiais.
- Devem ser respeitadas as indicações e identificações do decreto alemão relative às substâncias perigosas, que constam das embalagens dos materiais processados. Se necessário, têm que ser tomadas medidas de protecção suplementares, usando nomeadamente vestuário e máscaras adequadas.
- Não fume no espaço de trabalho durante o processo de pintura. Perigo de explosão! Os vapores de tinta também são facilmente inflamáveis.
- Não pode existir nem ser feito lume, fontes de luz ou máquinas que produzam faíscas nas proximidades.
- Não guarde ou consuma alimentos e bebidas no espaço de trabalho. Os vapores de tinta são prejudiciais à saúde.
- O espaço de trabalho tem de ter mais de 30 m³ e é necessário garantir um arejamento suficiente ao pintar e secar.

- Não pinte contra o vento. Ao pintar materiais inflamáveis ou perigosos, tenha em atenção as disposições da polícia local.
- Não processe fluidos como gasolina de teste, álcool butílico e clorídrico de metileno em conjunto com a mangueira de pressão de PVC. Estes fluidos destroem a mangueira de pressão.

Funcionamento de recipientes sob pressão

- Quem operar um recipiente sob pressão, deve mantê-lo num estado adequado, operá-lo de forma adequada, monitorizá-lo, efectuar de imediato os trabalhos de manutenção e de reparação necessários e tomar as medidas de segurança necessárias.
- A entidade de supervisão pode, num caso isolado, ordenar medidas de monitorização necessárias.
- Um recipiente sob pressão não deve ser operado quando apresentar deficiências, para não colocar em perigo os operadores e terceiros.
- Verifique o recipiente sob pressão antes de cada colocação em funcionamento quanto à existência de ferrugem e danos. O compressor não pode ser colocado em funcionamento se o recipiente sob pressão apresentar ferrugem ou estiver danificado. Se detectar danos, dirija-se à oficina de assistência técnica.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

6. Dados técnicos

Ligação à rede	230-240 V~ 50 Hz
Potência do motor W	1100
Modo de funcionamento	S1
Rotações do compressor r.p.m	2850 min ⁻¹
Volume dos recipientes sob pressão (em litros)	24
Pressão de serviço	approx. 8 bar
Potência de aspiração teórica (l/min)	approx. 165
Nível de pressão do som L _{WA}	96 dB(A)
Incerteza K _{WA}	1,8 dB
Grau de protecção	IP20
Peso do aparelho em kg	20

Os valores de emissão de ruídos foram apurados de acordo com a EN ISO 2151.

Use uma protecção auditiva.

A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.

7. Antes de ligar

Antes de ligar a máquina, certifi que-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

- Verifique se o aparelho apresenta danos de transporte. No caso de eventuais danos, informe de imediato o transitário que transportou o compressor.
- O compressor tem de ser instalado perto do consumidor.
- Deve evitar tubos de ar e cabos de alimentação longos (cabos de extensão).
- Certifique-se de que o ar aspirado é seco e sem pó.
- Não monte o compressor em espaços húmidos ou molhados.
- O compressor só pode ser colocado em funcionamento em espaços apropriados (bem arejados, temperatura ambiente entre +5° e +40°C). No local não se podem encontrar poeiras, ácidos, vapores, explosivos ou gases inflamáveis.
- O compressor foi concebido para a utilização em espaços secos. A utilização não é permitida em áreas onde ocorra a projecção de água.

8. Montagem e funcionamento

⚠ Atenção!

Antes de colocar em funcionamento, montar o aparelho por completo!

Para a montagem, necessita de: 2 chaves de bocas de 17 mm (não incluídas no material fornecido)

8.1 Montagem das rodas (11)

- Monte as rodas (11) fornecidas, tal como ilustrado na figura 5.

8.2 Montagem do apoio (8)

- Monte o apoio (A) fornecido, tal como ilustrado na figura 6.

8.3 Ligação à rede

- O compressor encontra-se munido de um cabo eléctrico com ficha Schuko. Este pode ser ligado a qualquer tomada com ligação à terra de 230V ~ 50 Hz, que esteja protegida com 16 A.
- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço (constante na chapa que identifica a potência da máquina).
- Os cabos de alimentação longos, as extensões, os tambores para cabos, etc. causam queda de tensão e podem impossibilitar o arranque do motor.
- Com temperaturas inferiores a +5°C, a falta de mobilidade compromete o arranque do motor.

8.4 Interruptor para ligar/desligar (Fig. 2)

- Para ligar o compressor, empurre o interruptor para ligar/desligar (13) para cima. Para desligar, pressione o interruptor para ligar/desligar (13) para baixo.

8.5 Regulação da pressão: (Fig. 4)

- A pressão é ajustada no manómetro (5) através do regulador (5.1).
- A pressão ajustada pode ser apurada no acoplamento rápido (Fig. 1 / Pos. 4).

- O manómetro (6) indica a pressão da caldeira.

8.6 Ajuste do interruptor manométrico

- O interruptor manométrico (2) encontra-se ajustado de fábrica.
Pressão de ligação aprox. 6 bar
Pressão de corte aprox. 8 bar.

9. Ligação eléctrica

O motor eléctrico instalado está pronto para ser usado. O terminal está em conformidade com as normas específicas VDE e DIN. A ligação da rede eléctrica pelo cliente tal como a extensão de cabo têm de estar de acordo com estas normas.

Cabo de ligação eléctrica danificado.

Costumam surgir danos de isolamento em cabos de ligação eléctrica.

As causas para isto podem ser:

- Pontos de pressão quando os cabos são passados através de janelas ou intervalos de portas.
 - Dobras devido a fixação incorreta ou condução do cabo de ligação.
 - Cortes devido a pisar o cabo de ligação.
 - Danos de isolamento devido a puxar pelo cabo quando na tomada.
 - Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.
- Cabos de ligação eléctrica defeituosos por este motivo não podem ser usados e põem a vida em risco por causa dos danos no isolamento.
- Verifique frequentemente se há danos nos cabos de ligação. Tenha atenção quando fizer a verificação que o cabo de ligação não está ligado à rede eléctrica. Os cabos de ligação têm de estar em conformidade com as normas específicas VDE e DIN. Use somente cabos de ligação com a identificação H05VV-F. É obrigatório o cabo de ligação ter uma marca de designação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de extensão devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

A manutenção e as reparações devem ser realizadas por um electricista qualificado.

Indique os seguintes dados em caso de dúvida:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de identificação da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

10. Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ Atenção!

Retire a ficha de alimentação da respectiva tomada sempre que sejam realizados trabalhos de limpeza e de manutenção! Perigo de ferimento devido a choques eléctricos!

⚠ Atenção!

Espere até que o aparelho esteja completamente frio!
Perigo de queimaduras!

⚠ Atenção!

Retire a pressão do aparelho antes de efectuar todos os trabalhos de limpeza e de manutenção! Perigo de ferimento!

10.1 Limpeza

- Mantenha o aparelho o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.
- Antes da limpeza, separe a mangueira e os respectivos bicos do compressor. Não limpe o compressor com água, solventes ou outros produtos idênticos.

10.2 Manutenção do recipiente sob pressão (fig. 1)**⚠ Atenção!**

Para assegurar uma grande durabilidade do recipiente sob pressão (7) é conveniente escoar a água condensada após cada colocação em funcionamento, abrindo o parafuso de descarga (9).

Antes disso, despressurize a caldeira (v. 10.5). Abra o parafuso de descarga rodando-o para a esquerda (direcção do olhar do lado inferior do compressor para o parafuso), de modo a que a água condensada possa ser totalmente escoada do recipiente sob pressão. De seguida, volte a fechar o parafuso de descarga rodando para a direita). Verifique o recipiente sob pressão antes de cada colocação em funcionamento quanto à existência de ferrugem e danos. O compressor não pode ser colocado em funcionamento se o recipiente sob pressão apresentar ferrugem ou estiver danificado. Se detectar danos, dirija-se à oficina de assistência técnica.

10.3 Válvula de segurança (Fig. 2/Pos. 14)

A válvula de segurança (14) é ajustada com a pressão máxima admissível do recipiente sob pressão. Não é permitido ajustar a válvula de segurança, ou remover o seu selo de chumbo. Para que a válvula de segurança funcione correctamente em caso de necessidade, tem de ser accionada de tempos a tempos. Puxe o anel com força até o ar comprimido sair de forma audível. De seguida, solte o anel.

10.4 Armazenagem**⚠ Atenção!**

Retire a ficha da corrente eléctrica, faça a sangria do aparelho e de todas as ferramentas de ar comprimido ligadas ao aparelho. Desligue o compressor de modo a evitar uma entrada em funcionamento indesejada.

⚠ Atenção!

Guarde o compressor apenas em espaços secos e inacessíveis a estranhos. Não vire, guarde de pé!

10.5 Libertação da sobrepressão

Liberte a sobrepressão do compressor, desligando o compressor e consumindo o ar comprimido ainda existente no recipiente sob pressão, p. ex. com uma ferramenta de ar comprimido em marcha em vazio ou com uma pistola de sopro.

11. Eliminação e reciclagem

O aparelho é fornecido na embalagem para evitar danos durante o transporte. A embalagem é matéria-prima e, por isso, pode ser reutilizada ou pode ser reciclada.

O aparelho e os seus acessórios são feitos de diferentes materiais tais como metal e plástico. Elimine os componentes defeituosos nos resíduos perigosos. Pergunte ao seu fornecedor ou no seu município!

12. Resolução de problemas

Avaria	Causa possível	Resolução
O compressor não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Tensão de rede inexistente. • Tensão de rede demasiado baixa. • Temperatura exterior demasiado baixa. • Sobreaquecimento do motor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifi que o cabo, a fi cha de alimentação, o fusível e a tomada. • Evite cabos de extensão demasiado longos. Utilize um cabo de extensão com uma secção transversal suficiente. • Não utilize com temperaturas exteriores inferiores a +5° C. • Deixe o motor arrefecer e, se for caso disso, elimine as causas para o sobreaquecimento.
O compressor funciona mas não tem pressão.	<ul style="list-style-type: none"> • Válvula de retenção com fugas • Juntas danifi cadas. • Parafuso de drenagem da água condensada (9) com fuga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mande substituir a válvula de retenção numa oficina especializada. • Verifi que as juntas e, se necessário, substitua as juntas danifi cadas numa oficina especializada. • Aperte o parafuso manualmente. Verifi que a junta do parafuso e, se necessário, substitua-a.
O compressor funciona, é indicada pressão no manómetro, mas as ferramentas não funcionam.	<ul style="list-style-type: none"> • Ligações das mangueiras com fugas. • Acoplamento rápido com fugas. • A pressão ajustada no regulador de pressão (3) é demasiado reduzida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifi que a mangueira de ar comprimido e as ferramentas e, se necessário, substitua-as. • Verifi que o acoplamento rápido e, se necessário, substitua-o. • Continue a rodar o regulador de pressão.

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	37
2. Descripción del aparato	37
3. Volumen de suministro	37
4. Uso adecuado	37-38
5. Instrucciones de seguridad	38-39
6. Características técnicas	39-40
7. Antes de la puesta en marcha	40
8. Estructura y manejo	40
9. Conexión eléctrica	40-41
10. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	41
11. Eliminación y reciclaje	41
12. Subsanación de averías	42
13. Declaración de conformidad	47
14. Certificado De Garantía	48

Explicación de los símbolos en el instrumento

El uso de símbolos en este manual está destinado a llamar su atención sobre posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que les acompañan deben ser entendidos perfectamente. Las advertencias por sí mismas no eliminan los riesgos y no pueden reemplazar las acciones correctas para prevenir accidentes.



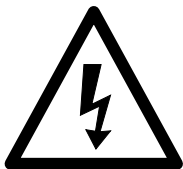
Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.



Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



¡Atención! Piezas calientes



¡Atención! Tensión eléctrica



Aviso: La unidad está teledirigida y se puede poner en marcha sin necesidad de aviso

1. Introducción

FABRICANTE

Woodster GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ESTIMADO CLIENTE,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido,
- Fallos del sistema eléctrico debido a la falta de conformidad con las especificaciones eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

RECOMENDACIONES:

Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo. Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.

Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina. Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.

Ponga las instrucciones de uso en una funda de plastic transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo. Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe

cumplirse la edad mínima requerida.

Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

2. Descripción del aparato (Fig. 1)

1. Mango de transporte
 2. Interruptor de presión
 3. Regulador de presión
 4. Acoplamiento de cierre rápido (aire comprimido regulado)
 5. Manómetro (para leer la presión del recipiente pre-establecido)
 6. Manómetro (para leer la presión del recipiente)
 7. Recipiente a presión
 8. Pie de apoyo
 9. Tapón de drenaje para la condensación del agua
 10. Tornillo del eje de la rueda
 11. Rueda
 12. Cubierta de la carcasa
 13. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
 14. Válvula de seguridad
- A Pie de apoyo
B Lavadora
C Anillo de bloqueo
D Tuerca de fijación
E Tornillo de montaje

3. Volumen de suministro

Compresor, manual, 2 ruedas, pie de apoyo, material de montaje (se muestra en Fig.3 / 6)

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ ATENCIÓN

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Ningún niño debe poder jugar con las bolsas de plástico, láminas y pequeñas piezas! ¡Existe peligro de atragantamiento y de asfixia!

4. Uso adecuado

El compresor sirve para generar aire comprimido para herramientas accionadas por aire comprimido que se pueden operar con un volumen de aire de hasta aprox. 270 l/min (p. ej., inflador de neumáticos, pistola de soplado y pistola de barnizado. Debido al caudal de aire limitado no es posible operar herramientas que presenten un consumo de aire extremadamente alto (p. ej. lijadora orbital, lijadora recta y atornillador de percusión).

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso.

Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso

inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

5. Instrucciones de seguridad

⚠ ¡Atención! Durante el uso de herramientas eléctricas deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones. Lea todas las indicaciones antes de usar esta herramienta eléctrica y conserve las instrucciones de seguridad.

Trabajo seguro

- 1 Mantener ordenada la zona de trabajo
 - El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
- 2 Tener en cuenta las condiciones ambientales en las que se trabaja
 - No exponer herramientas eléctricas a la lluvia.
 - No utilizar herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
 - Procurar que la zona de trabajo esté bien iluminada.
 - No utilice herramientas eléctricas en lugares donde haya riesgo de incendio o explosión.
- 3 Es preciso protegerse contra descargas eléctricas
 - Evitar el contacto corporal con cualquier tipo de piezas con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, calefactores, cocinas eléctricas o frigoríficos.
- 4 ¡Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!
 - No permitir que otras personas toquen la herramienta o el cable, mantenerlas apartadas de la zona de trabajo..
- 5 Guarde la herramienta en un lugar seguro
 - Guardar las herramientas que no se utilicen en lugar cerrado y seco y fuera del alcance de los niños.
- 6 No sobrecargue la herramienta
 - Se trabajará mejor y de forma más segura con la potencia indicada.
- 7 Ponerse ropa de trabajo adecuada
 - No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Éstas podrían engancharse en las piezas móviles de la herramienta.
 - Cuando se trabaja al aire libre, es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante.
 - Llevar una redcilla para el cabello si se tiene el pelo largo.
- 8 No utilice el cable de forma inapropiada
 - No sostener la herramienta por el cable, y no

utilizarlo para desenchufar Es preciso proteger el cable del calor, del aceite y de cantos vivos.

- 9 Es preciso llevar a cabo un mantenimiento cuidadoso de la herramienta.
 - Mantener el compresor limpio para trabajar de forma correcta y segura.
 - Seguir las disposiciones sobre mantenimiento.
 - Controlar regularmente el enchufe y el cable y dejar que un especialista reconocido los sustituya en caso de que estos hayan sufrido algún daño.
 - Controlar las alargaderas regularmente y sustituir aquellas que estén dañadas.
- 10 Retire la clavija de la toma de corriente
 - Cuando no se utiliza la herramienta eléctrica, antes del mantenimiento y durante el intercambio de herramientas como p. ej. hoja de sierra, taladro, fresadora.
- 11 Evite una puesta en servicio sin vigilancia
 - Asegúrese de que el interruptor se encuentre desconectado al conectar la clavija en el enchufe.
- 12 Utilice cables de extensión en el exterior
 - Utilice al aire libre solo cables de extensión autorizados y caracterizados para ello.
 - Utilice el tambor de arrollamiento de cable solo en estado desenrollado.
- 13 Sea especialmente cuidadoso
 - Preste atención a lo que hace. Trabaje de forma metódica. No emplee la herramienta eléctrica si no está totalmente concentrado.
- 14 Comprobar si el aparato ha sufrido daños
 - Comprobar cuidadosamente que los dispositivos de protección o partes ligeramente dañadas funcionen de forma adecuada y según las normas antes de seguir utilizando el aparato.
 - Comprobar si las piezas móviles funcionan correctamente, sin atascarse o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deberán montarse correctamente para garantizar la seguridad del aparato.
 - Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente. No utilizar ninguna herramienta cuando no funcione el interruptor de conexión/desconexión.
 - La cubierta móvil de protección no debe aprisionarse en estado abierto.
 - No utilice líneas de conexión defectuosa o dañada.
- 15 Encárguele la reparación de su herramienta eléctrica a un experto electricista
 - Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad en vigor. Sólo un electricista especializado puede llevar a cabo las reparaciones, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.
- 16 ¡Atención!
 - Por su propia seguridad, utilizar sólo los accesorios o piezas de recambio que se indican en el manual de instrucciones o las recomendadas por el fabricante. El uso de otros accesorios

o piezas de recambio no recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

17 Ruido

- Ponerse protección para los oídos cuando se esté empleando el compresor.

18 Cambio del conducto de conexión

- Cualquier daño en el cable de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. ¡Peligro por descargas eléctricas!

19 Inflar neumáticos

- Controlar la presión de los neumáticos justo después de inflarlos con ayuda de un manómetro calibrado, p. ej., en una gasolinera.

20 Compresores móviles para obras

- Asegurarse de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.

21 Lugar de instalación

- Colocar el compresor solo en una superficie uniforme.

Instrucciones de seguridad adicionales

Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- La bomba del compresor y los cables alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el aire aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que éstas podrían provocar incendios o explosiones en la bomba.
- Para soltar el acoplamiento de la manguera sujetar bien con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera. Así se evitarán lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
- Llevar gafas de protección para trabajar con la pistola de soplado. Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.
- No dirigir la pistola de soplado a personas ni limpiar ropa puesta. ¡Peligro de sufrir daños!

Instrucciones de seguridad en la pulverización

- No procesar pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55°C. ¡Peligro de explosión!
- No calentar pinturas ni disolventes. ¡Peligro de explosión!
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tener en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que

respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.

- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. ¡Peligro de explosión! Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guardar ni ingerir comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son nocivos para la salud.
- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m³ y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar.
- No pulverizar contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos, es preciso observar las disposiciones de la autoridad policial local.
- No procesar junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol ni cloruro de metileno. Dichos medios destruyen la manguera de presión.

Funcionamiento de recipientes de presión

- El recipiente de presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación. Asimismo, será preciso tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No poner en funcionamiento un recipiente de presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, comprobar que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

6. Características técnicas

Tensión de red	230-240 V~ 50 Hz
Potencia del motor W	1100
Régimen de funcionamiento	S1
Velocidad del compresor r.p.m	2850 min ⁻¹
PVolumen del recipiente de presión (en litros)	24
Presión de servicio	approx. 8 bar
Potencia de aspiración teórica (l/min)	approx. 165
Nivel de potencia acústica L _{WA}	96 dB(A)
Imprecisión K _{WA}	1,8 dB
Tipo de protección	IP20
Peso del aparato en kg	20

Los valores de emisión de ruidos se han determinado conforme a EN ISO 2151.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

7. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

- Comprobar que el aparato no haya sufrido ningún daño ocasionado por el transporte. Comunicar inmediatamente los daños eventuales a la empresa encargada de transportar el compresor.
- El compresor se deberá instalar en las inmediaciones del consumidor.
- Evitar conductos de aire y cables (alargaderas) largos.
- Asegurar que el aire de aspiración sea seco y esté libre de polvo.
- No colocar el compresor en salas húmedas.
- El compresor solo podrá ser operado en recintos apropiados (con ventilación óptima, temperatura ambiente +5° a +40°C). En la sala no debe haber polvo, ácido, vapor ni gas explosivo o inflamable.
- El compresor es apto para su uso en recintos secos. No se permite su uso en áreas de trabajo donde se produzcan salpicaduras.

8. Estructura y manejo

⚠ ¡Atención!

Montar completamente el aparato antes de ponerlo en marcha!

Para el montaje se precisa de: 2 llaves fijas 17 mm (no incluidas en el volumen de entrega)

8.1 Montaje de las ruedas (11)

- Montar las ruedas (11) adjuntas según se muestra en la figura 5.

8.2 Montaje de la pata de apoyo (8)

- Montar la pata de apoyo (A) adjunta según se muestra en la figura 6.

8.3 Tensión de red

- El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Éste se puede conectar a cualquier toma de puesta a tierra de 230V ~ 50 Hz que esté protegida con 16 A.
- Antes de la puesta en marcha, cerciorarse de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia del motor.
- El cableado de gran longitud como, p. ej., las alargaderas, los tambores de arrollamiento de cable, etc., causan cortes de corriente y pueden dificultar la marcha de la máquina.
- Las bajas temperaturas, inferiores a 5°C, pueden dificultar la marcha del motor.

8.4 Interruptor ON/OFF (Fig. 2)

- Para conectar el compresor, es preciso mover hacia arriba el interruptor ON/OFF (13). Para desconectarlo, mover dicho interruptor (13) hacia abajo.

8.5 Ajuste de presión: (Fig. 4)

- La presión se puede regular en el manómetro (5) con el regulador de presión (5.1).
- La presión regulada se puede obtener del acoplamiento rápido (Fig. 1/Pos. 4).
- En el manómetro (6) se lee la presión de la caldera. (6).

8.6 Ajuste del controlador de presión

- El controlador de presión viene ajustado de fábrica. Presión de conexión aprox. 6 bar
Presión de desconexión approx. 8 bar.

9. Conexión eléctrica

El electromotor instalado está conectado para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F. La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 230 V.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

10. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡Atención! ¡

Desenchufar el cable cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de limpieza! ¡Peligro de sufrir lesiones por golpes de corriente!

⚠ ¡Atención! ¡

Esperar a que el aparato se haya enfriado completamente! ¡Peligro de sufrir quemaduras!

⚠ ¡Atención! ¡

Eliminar la presión del aparato antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza.! ¡Peligro de sufrir daños!

10.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en el aparato. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes, ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.
- Antes de realizar la limpieza, separar del compresor la manguera y las herramientas de pulverizado. No limpiar el compresor con agua, disolventes o similares.

10.2 Mantenimiento del recipiente de presión (Fig. 1)

⚠ ¡Atención!

Para conseguir una prolongada vida útil del recipiente de presión (7), después de cada funcionamiento debe evacuarse el agua de condensación abriendo el tornillo purgador (9).

Eliminar previamente la presión de la caldera (ver 10.5). El tornillo purgador se abre girándolo hacia la izquierda (mirando el tornillo desde la parte inferior del compresor) para vaciar completamente el agua de condensación del recipiente de presión. A continuación, volver a cerrar el tornillo purgador (girarlo hacia la derecha). Antes de cada funcionamiento, comprobar que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

10.3 Válvula de seguridad (Fig. 2/Pos. 14)

La válvula de seguridad (14) está regulada a la presión mayor admitida del recipiente de presión. No está permitido reajustar la válvula de seguridad o retirar su

precinto. Para que la válvula de seguridad funcione correctamente cuando resulte necesaria, activarla de vez en cuando. Apretar el anillo hasta que se pueda escuchar que sale la presión de aire. A continuación, volver a soltar el anillo.

10.4 Almacenamiento

⚠ Important!

Desenchufar el aparato y purgar de aire el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas. Colocar el compresor de manera que no se pueda conectar de forma inesperada.

⚠ ¡Atención

Guardar el compresor sólo en un entorno seco y al que no se pueda acceder sin autorización. ¡No inclinarlo, guardarlo solo de pie!

10.5 Eliminar la sobrepresión

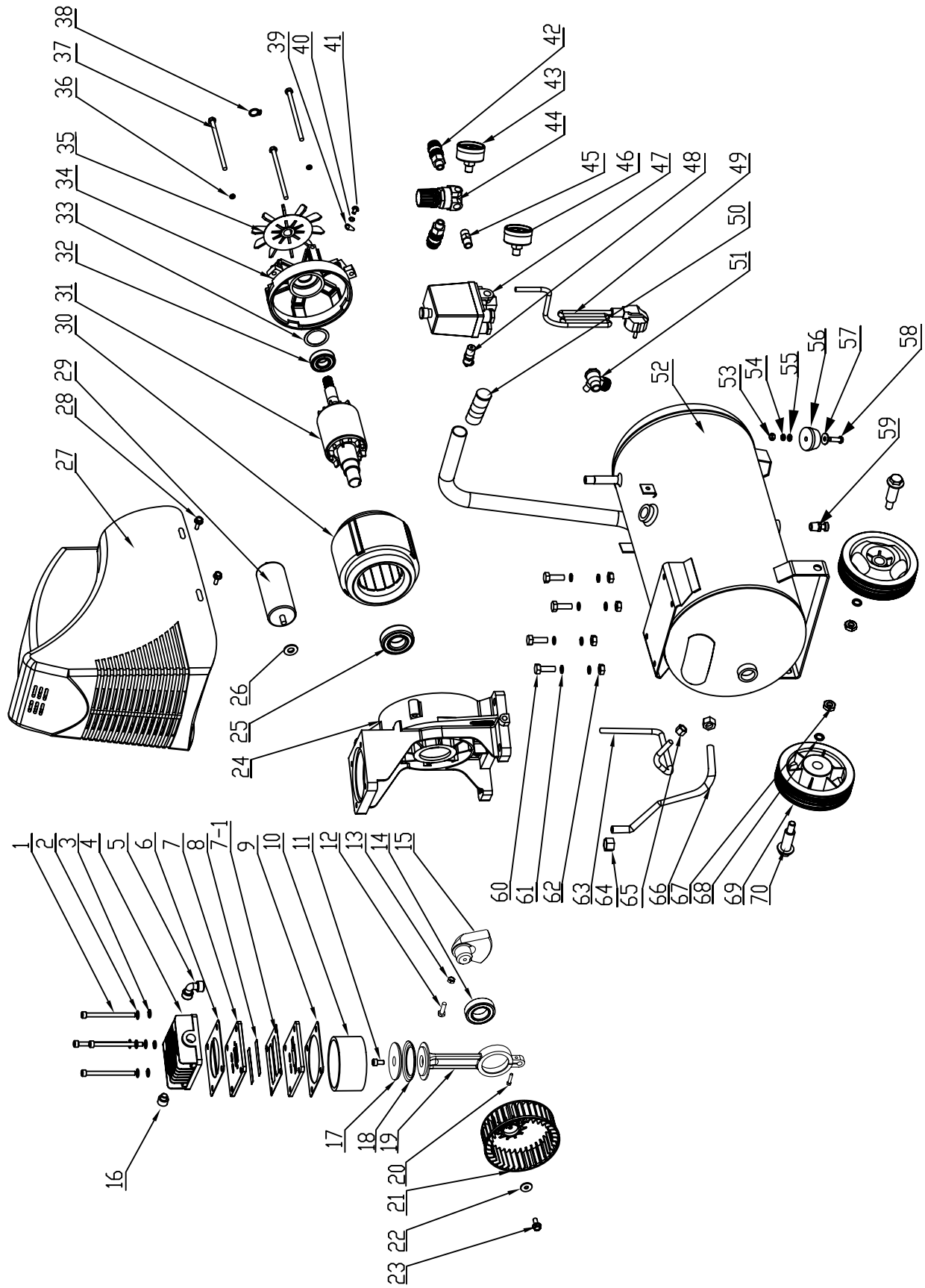
Eliminar la sobrepresión del compresor desconectándolo y consumiendo el aire comprimido que todavía se encuentra en el recipiente de presión, p. ej. con una herramienta de aire comprimido en marcha en vacío o con una pistola de soplado.

11. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

12. Subsanación de averías

Avería	Posible motivo	Solución
El compresor no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • No dispone de tensión de red. • Tensión de red demasiado baja. • Temperatura exterior demasiado baja. • El motor se ha sobrecalentado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el cable, el enchufe, el fusible y la toma de corriente. • Evitar alargaderas excesivamente largas. Utilizar alargaderas con sección de cable suficiente. • No poner en funcionamiento cuando la temperatura exterior sea inferior a +5°C. • Dejar enfriar el motor y, en caso necesario, solucionar la causa del sobrecalentamiento.
El compresor está en marcha pero no hay presión.	<ul style="list-style-type: none"> • La válvula de retención presenta fugas • Las juntas están rotas. • El tornillo de purga del agua de condensación (9) presenta fugas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar la válvula de retención en un taller especializado. • Comprobar las juntas, cambiar las juntas en mal estado en un taller especializado. • Apretar el tornillo a mano. Comprobar la junta en el tornillo, en caso necesario cambiarla.
El compresor está en marcha, el manómetro indica la presión pero las herramientas no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"> • Las conexiones de manguera presentan fugas. • El acoplamiento rápido presenta fugas. • Insuficiente presión ajustada en el regulador de presión (3). 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la manguera de aire comprimido y las herramientas, en caso necesario cambiarlas. • Comprobar el acoplamiento rápido y, de ser necesario, cambiarlo. • Seguir abriendo el regulador de presión.



Déclaration de conformité



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumbrit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normları geregince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

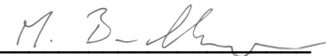
Compresseur cb25of

<input checked="" type="checkbox"/>	2009/105/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	97/23/EC
<input type="checkbox"/>	90/396/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU

<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC Annex V Annex VI Noise: measured L_{WA} = 94 dB(A); guaranteed L_{WA} = 96 dB(A) <input checked="" type="checkbox"/> Notified Body: Intertek Testing & Certification Ltd. Notified Body No.: 0359
<input type="checkbox"/>	2004/26/EC Emission. No:

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Ichenhausen, den 22.06.2015


Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 3906116952
Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Kaufmann
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement.

Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou

d'usage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av material- eller

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelpo-

tomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovty týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, ezen

nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.